



ISSN 2181-9297

Doi Journal 10.26739/2181-9297

**СЎЗ САЊАТИ
ХАЛҚАРО ЖУРНАЛИ**

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ
ИСКУССТВО СЛОВА**

**INTERNATIONAL JOURNAL
OF WORD ART**

№5 (2019)



TOSHKENT-2019

Бош муҳаррир:
Холбеков Муҳаммаджон
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Главный редактор:
Холбеков Мухаммаджон
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

Editor in Chief:
Kholbekov Muhammadjan
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Бош муҳаррир ўринбосари:
Тўхтасинов Илҳом
ф.ф.д., доцент (Ўзбекистон)

Заместитель главного редактора:
Тухтасинов Илхом
к.ф.н., доцент (Узбекистан)

Deputy Chief Editor
Tuhtasinov Ithom
Ph.D. Ass. Prof. (Uzbekistan)

Таҳрир ҳайъати:

Редакционная коллегия:

Editorial Board:

Назаров Бахтиёр
академик. (Ўзбекистон)

Назаров Бахтиёр
академик. (Узбекистан)

Bakhtiyor Nazarov
academician. (Uzbekistan)

Якуб Умарўғли
ф.ф.д., профессор (Туркия)

Якуб Умар оглы
д.ф.н., профессор (Туркия)

Yakub Umarogli
Doc. of philol. scien., prof. (Turkey)

Алмаз Улви Биннатова
ф.ф.д., профессор (Озарбайжон)

Алмаз Улви Биннатова
д.ф.н., профессор (Азербайджан)

Almaz Ulvi Binnatova
Doc. of philol. scien., prof. (Azerbaijan)

Боқиева Гуландом
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Бакиева Гуландом
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

Bakieva Gulandom
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Миннуллин Ким
ф.ф.д., профессор (Татаристон)

Миннуллин Ким
д.ф.н., профессор (Татарстан)

Minnulin Kim
Doc. of philol. scien., prof. (Tatarstan)

Махмудов Низомиддин
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Махмудов Низомиддин
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

Mahmudov Nizomiddin
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Керимов Исмаил
ф.ф.д., профессор (Россия)

Керимов Исмаил
д.ф.н., профессор (Россия)

Kerimov Ismail
Doc. of philol. scien., prof. (Russia)

Жўраев Маматкул
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Джураев Маматкул
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

Juraev Mamatkul
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Куренов Рахиммамед
к.ф.н. (Туркменистон)

Куренов Рахыммамед
к.ф.н. (Туркменистан)

Kurenov Rakhimmamed
Ph.D. Ass. Prof. (Turkmenistan)

Кристофер Жеймс Форт
Мичиган университети (АҚШ)

Кристофер Джеймс Форт
Университет Мичигана (США)

Christopher James Fort
University of Michigan (USA)

Умархўжаев Мухтор
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Умархаджаев Мухтар
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Umarkhodjaev Mukhtar
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Мирзаев Ибодулло
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Мирзаев Ибодулло
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

Mirzaev Ibodulla
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Болтабоев Ҳамидулла
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Балтабаев Ҳамидулла
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

Boltaboev Hamidulla
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Дўстмухаммедов Хуршид
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Дустмухаммедов Хуршид
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

Dustmuhammedov Khurshid
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Лиходзиевский А.С.
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Лиходзиевский А.С.
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

Lixodzievsky A.S.
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Сиддиқова Ирода
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Сиддикова Ирода
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

Siddiqova Iroda
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Шиукашвили Тамар
ф.ф.д. (Грузия)

Шиукашвили Тамар
д.ф.н. (Грузия)

Shiukashvili Tamar
Doc. of philol. scien. (Georgia)

Юсупов Ойбек
масъул котиб, доцент
(Ўзбекистон)

Юсупов Ойбек
доцент (Узбекистан)
отв. секретарь

Yusupov Oybek
Ass. prof. (Uzbekistan) - Senior
Secretary

Pagemaker | Верстка | Саҳифаловчи: Хуршид Мирзахмедов

Контакт редакций журналов. www.tadqiqot.uz
ООО Tadqiqot город Ташкент,
улица Амир Темура пр.1, дом-2.
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: info@tadqiqot.uz
Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of www.tadqiqot.uz
Tadqiqot LLC The city of Tashkent,
Amir Temur Street pr.1, House 2.
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: info@tadqiqot.uz
Phone: (+998-94) 404-0000

МУНДАРИЖА \ СОДЕРЖАНИЕ \ CONTENT

Тилшунослик / Языкознание / Linguistics

- 1.Карабаева Б.Б.**
КОГНИТИВ ТИЛШУНОСЛИК ЙЎНАЛИШЛАРИНИНГ ИЛМИЙ
НАЗАРИЙ АСОСЛАРИ.....5
- 2.Мавлонов О.А.**
ЎЗБЕКИСТОНДА ТЕОЛИНГВИСТИКА.....11
- 3.Маннонова С.А.**
РАСМИЙ ХАТЛАРНИНГ ЎЗИГА ХОС ХУСУСИЯТЛАРИ ВА
СУБЖАНРЛАРИ.....19
- 4.Мўминова Д.А.**
ДЕЙКСИСНИНГ АСОСИЙ ХУСУСИЯТИ.....26
- 5.Тоирова Д.Ф.**
ЭМИЛЬ ЗОЛЯНИНГ АСАРЛАРИДА КУНЛИК ФАОЛИЯТНИ ТАҲЛИЛ
ЭТИШ.....38
- 6.Shukurova В.В.**
NAZAR ESHONQUL NI KOYALARIDA KONTRAST USULINING
AN'ANAVIY VA ZAMONAVIY ASPEKTLARI.....45

Адабиётшунослик / Литературоведение / Literary criticism

- 7.Жуманова Д.Қ.**
МУМТОЗ ҲАЗАЛЛАР ТАҲЛИЛИ ВА ТАЛҚИНИ.....52
- 8.Назаров С.Ҳ.**
Й.В.ГЁТЕ "ФАУСТ" АСАРИДА КОНЦЕПТУАЛ МЕТАФОРА ТАҲЛИЛИ.....58
- 9.Шофиев О.**
ЎЗ МУҲИТИГА СИФМАГАН ОДАМ ОБРАЗИ (Эркин Аъзам ижоди мисолида)..66
- 10.Юлдашева Д.М.**
СИНТАКТИК ТАКРОРЛАРНИНГ БАДИИЙ- ЭСТЕТИК ИМКОНИЯТЛАРИ..75

Таржимашунослик / Переводоведение / Translation Studies

- 11.Муҳамедов Х.А.**
ЎЗБЕКИСТОНДА ТАРЖИМА НАЗАРИЯСИНИНГ ФАН СИФАТИДА
ШАКЛЛАНИШИ (ҲАЙБУЛЛА САЛОМОВНИНГ "ТИЛ ВА ТАРЖИМА"
МОНОГРАФИЯСИ МИСОЛИДА).....81


МУНДАРИЖА \ СОДЕРЖАНИЕ \ CONTENT

12. Гулямова Г.Я. БАДИЙ МАТН ТАРЖИМАСИДА ТРАНСФОРМАЦИОН МЕТОД ХУСУСИЯТИ.....	87
13. Мирзаахмедова М.Й. ТАРЖИМА ИЛМИ МАСАЛАСИ ЮЗАСИДАН ФИКРЛАР.....	94
14. Улмасбаева М.А. КОГНИТИВНЫЙ АНАЛИЗ НАЦИОНАЛЬНОГО КОЛОРИТА В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ПЕРЕВОДЕ.....	105
Санъат ва журналистика/ Искусство и Журналистика / Arts and Journalism	
15. Музаффарова С.Х. МИЛЛИЙ ЭСТРАДА САНЪАТИ ТАРАҚҚИЁТИДА СЎЗ, МУСИҚА ВА ИЖРО УЙҒУНЛИГИ МАСАЛАЛАРИ (шоир, бастакор ва хонанда ҳамкорлиги мисолида).....	113
16. Мусаева Н.А. ХИТОЙ МАТБУОТИДА ЎЗБЕК-ХИТОЙ МУНОСАБАТЛАРИНИНГ ЁРИТИЛИШИ ("БИР МАКОН, БИР ЙЎЛ" ЛОЙИҲАСИ АСОСИДА).....	118
17. Ходжиматова М.К. СЎЗ САНЪАТИНИНГ МАЪНАВИЙ ҚУДРАТИ.....	123
18. Ибрагимова У. ЖОНЛИ СЎЗНИНГ САҲНАВИЙ ИФОДАВИЙЛИГИ.....	129
Лингводидактика ва методика/ Лингводидактика и методика/ Linguodidactics and methodology	
19. Зоирова Д.А. ТАЪЛИМ ЖАРАЁНИДА КОММУНИКАТИВ-КУМУЛЯТИВ МЕТОД АСОСИДА ИНГЛИЗ ТИЛИНИ САМАРАЛИ ЎҚИТИШНИНГ ЗАМОНАВИЙ ТЕХНОЛОГИЯЛАРИ.....	135
20. Иканова Л.С. БОШЛАНҒИЧ СИНФ ЎҚУВЧИЛАРИДА ОНА ТИЛИДАГИ МАТНЛАРНИ ЎҚИБ ТУШУНИШ КЎНИКМАЛАРИНИ ШАКЛЛАНТИРИШ.....	145
21. Хасанова Д.К. ХАЛҚАРО PIRLS БАҲОЛАШ ДАСТУРИНИ РИВОЖЛАНТИРИШ АСОСИДА ЎҚИШ ВА ЁЗУВ САВОДХОНЛИГИНИ ОШИРИ.....	152
22. Имамова У.М. ЧЕТ ТИЛЛАРНИ ЎРГАНИШДА АКМЕОЛОГИК ЁНДАШУВЛАР ТЕХНОЛОГИЯСИ.....	162

СЎЗ САНЪАТИ ХАЛҚАРО ЖУРНАЛИ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА INTERNATIONAL JOURNAL OF WORD ART

Мўминова Дилшодахон Абдувахитовна,
Ўзбекистон халқаро ислом академияси,
Чет тиллар кафедраси катта ўқитувчиси

ДЕЙКСИСНИНГ АСОСИЙ ХУСУСИЯТИ

 <http://dx.doi.org/10.26739/2181-9297-2019-5-4>

АННОТАЦИЯ

Дейксис мулоқот жараёни билан боғлиқ бўлади ва мулоқот иштирокчиларини, ҳамда вақт ва жойини кўрсатиб беради. Дейктик бирликларнинг моҳияти, уларнинг турли тил тизимида тутган ўрни ва дейксис турлари ҳақида ойдинликлар киритилган бўлсада, тилшунос олимларимиз, асосан, дейксиснинг макон, замон ва шахс турларига келиб тўхталдилар. Мақолада айнан юқорида келтирилган муаммолар юзасидан таҳлил олиб борилган.

Калит сўзлар: дейксис, тушунча, прагматик аспектлар, тил воситалари.

Муминова Дилшодахон Абдувахитовна,
Международная исламская академия Узбекистана,
Старший преподаватель кафедры иностранных языков

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДЕЙКСИСА

АННОТАЦИЯ

В статье анализируются основные характеристики дейксиса, поскольку ни одна проблема не может быть поставлена без привлечения некоторого знака, выполняющего функцию указания. Поскольку дейксис указывает на участников речевой ситуации, её время и место, семантика дейксиса включает ссылку на лицо, время и место. Отсюда традиционными типами дейксиса являются: дейксис лица, времени и места. Личный дейксис указывает на роль участников в высказывании.

Ключевые слова: дейксис, понятия, прагматические аспекты, языковые средства.

Muminova Dilshodahon Abduvakhitovna,
International Islamic Academy of Uzbekistan,
Senior Lecturer, Department of Foreign Languages

MAIN CHARACTERISTICS OF DEXIS

ANNOTATION

In this article analyzed key features of the deixis. There are no one problems that delivered effort to attract some notes satisfying function of direction, since no problem can be posed without involving some sign that performs the function of an indication. Since deixis refers to participants in aspeech situation, its time and place, the semantics of deixis include a reference to a person, time and place. Hence, the traditional types of deixis are: deixis of face, time and place. Personal deixis indicates the role of participants in the utterance.

Key words: deixis, concept, pragmatic aspects, language means.

Ключевым понятием учения о дейксисе является понятие указания [11, 128], возможны их разные типы. Дейксис включает три типа указания: 1) *ad oculus*, т. е. прямое указание с помощью жестов или указательных слов, относящихся к чувственно воспринимаемым конкретным объектам; 2) *anaphora*, т.е. указание с помощью вербальных средств в пределах дейктического поля или текста; 3) *deixis ad Phantasma*, т.е. указание на абстрактное место (или символическое поле), которое находится в глубинных слоях памяти [9]. Последний тип дейксиса реализуется прежде всего в художественном тексте.

Поскольку дейксис является указанием, то естественным будет вопрос: на что? Ответ содержится в определениях дейксиса. "Дейксис - это название, данное тем аспектам языка, интерпретация которых зависит от ситуации высказывания: времени высказывания, времени до и после времени высказывания, местоположения говорящего во время высказывания и личности говорящего и аудитории" [15, p31-59]. Таким образом, согласно определению Ч.Филлмора, дейксис - это указание на личности говорящего и адресата, место и время высказывания. В других определениях акцент делается на те же аспекты дейксиса: это "местоположение и идентификация лиц, объектов, событий, процессов и действий, о которых идет речь или упоминается в разговоре относительно пространственно-временного контекста, создаваемого и поддерживаемого в процессе высказывания, а также участия в нем, как правило, одного говорящего и по меньшей мере одного адресата [17, 897p]. Местоимение I и указательные наречия *here & now* могут считаться указательными (*referring*) выражениями, которые выделяют и идентифицируют логические компоненты пространственно-временной точки дейктического контекста. Все три компонента обычно включаются в указание (*index*) или точку отсчета. Каждое дейктическое указание отличает один возможный мир от его альтернатив [18, 256p].

Термин "дейксис" зачастую используется для соотнесения с функцией личных и указательных местоимений, категорией времени и множеством других грамматических и лексических особенностей, которые определяют высказывание в пространственно-временных координатах [17, 897p].

Дейксис в естественных языках можно рассматривать с двух сторон: 1) в терминах

влияния социопространственно-временных условий акта коммуникации на выбор формы, или в терминах обеспечения материала для интерпретации и 2) в терминах грамматических и лексических систем в языке, которые служат для указания или отражения этих условий. Таким образом, можно выяснить, как говорящий использует конкретную ситуацию для осуществления ориентации в пространстве и времени; либо какие грамматические и лексические средства имеет конкретный язык для этих целей.

Поскольку дейксис указывает на участников речевой ситуации, её время и место, семантика дейксиса включает ссылку на лицо, время и место. Отсюда традиционными типами дейксиса являются: дейксис лица, времени и места. Личный дейксис указывает на роль участников в высказывании. Категория 1 лица - это грамматикализация ссылки говорящего на самого себя, 2 лицо - ссылка на одного или более адресатов, 3 лицо - ссылка на лицо или объект, которые не являются ни говорящим, ни адресатом в высказывании. Дейксис места связан с кодированием места по отношению к местоположению участников речевой ситуации. В большинстве языков существует по меньшей мере различие между близостью (близко к говорящему) и дальностью (не близко, иногда близко к адресату). Дейксис времени связан с кодированием временных точек относительно времени высказывания. Различают время кодирования и время восприятия [19, 420p].

Типы дейксиса - личный, пространственный и временной - иногда понимаются как "качественная манифестация дейксиса" и его вариативность [4, 171c].

Следствием личностно-пространственно-временного указания и значения является то, что дейксис охватывает в первую очередь такие средства выражения, как личные и указательные местоимения, указательные наречия "здесь - там", категорию времени и такие лексические различия, которые могут быть представлены в английском языке глаголами *come* и *go*, *bring* и *take* [17, 636].

Для определения типологии дейксиса эффективен принцип бинарной оппозиции:

1) по типу ориентации - субъективный/объективный дейксис. Субъективное указание ориентировано относительно координат речевого акта; объективное соотнесено с другой точкой отсчета, отражает пространственный и временной аспект соотношения событий и меньше зависит от ситуации речи;

2) по способу номинации - смешанный/чистый дейксис. При чисто дейктическом способе номинации дейксис составляет всю семантику слова. В словах смешанного типа номинации дейксис выделяется как компонент значения наряду с назывным семантическим компонентом и имеет меньший удельный вес в семантике слова;

3) по форме указания - конкретный/абстрактный дейксис. Различаются по типу представленности в дефиниции лексических единиц: абстрактное указание определяется наречием, конкретное - предложно-именной группой;

4) по способу выражения - эксплицитный/имплицитный дейксис. Эксплицитный способ выражается с помощью формальных показателей, имплицитный - формально не маркирован.

Главными признаками дейктических слов являются: 1) ситуативность, 2) эгоцентризм, 3) субъективность, 4) мгновенность и эфемерность значения [5, 297c].

Вопросы ориентации настолько неоднозначны, что многие исследователи

дейксиса не прошли мимо них.

Традиционно считается, что дейксис организован эгоцентрично. "Дейксис и эгоцентризм - понятийные вариации на тему языкового явления указательности" [6, 160с]. Необходимо представить дейктический центр в четырехмерном пространстве: три величины пространства и одна времени. Говорящий стоит в центре, вокруг - несколько концентрических окружностей, означающих разные зоны пространственной близости/дальности, но в некоторых языках возможна и величина средней удаленности. Анализ значения эгоцентриков должен основываться на учете трех взаимосвязанных категорий: лица, места и времени. Эгоцентризм подразумевает постоянную отнесенность семантики слова к субъекту речи. Эгоцентризм - один из основных признаков дейктических слов [5, 11].

В то же время дейксис не всегда эгоцентричен. Он преимущественно эгоцентричен. Возможен неэгоцентричный дейксис (совпадающий не с говорящим, а с адресатом), который выделяется только в отношении локального дейксиса: тренер в спортзале "Шаг вперед!", "Поворот направо!" [3, 84]. И.А. Стернин квалифицирует этот параметр ориентации относительно центра координации как субъективный и объективный дейксис. У первого центром координации является субъект речевого акта - говорящий (здесь - сейчас - ты, у второго центром координации является предмет, не совпадающий с говорящим (Go forward! Step aside! Move it back!) [7, 38].

И действительно, случаи неэгоцентричного дейксиса подробно описаны еще К. Бюлером. Он рассматривает вопрос эгоцентричности дейксиса, или ориентации человека, который "бодрствует и воспринимает органами чувств все вокруг себя". Когда человек использует слова *in front - behind, right - left, above - below*, он ощущает свое тело относительно своей оптической ориентации и использует его для указания.

Кроме "эгоцентрической пространственной ориентации", К. Бюлер учитывает "топомнестическую ориентацию", которая важна для ориентации, когда человек находится внутри движущегося транспортного средства или когда преподаватель гимнастики отдает команды, стоя перед строем гимнастов. К. Бюлер рассматривает это как парадигматический случай переводимости (*translatability*) величин семантического поля в системах пространственной ориентации и лингвистического дейксиса. В этой переводимости заложены предпосылки к переходу к так называемой "топомнестической" пространственной ориентации в терминах сторон света: север - юг, запад - восток. В то же время попытка следовать топомнестической ориентации вне этих случаев может вызвать возражения [10, 219].

Не прошли незамеченными в теории дейксиса случаи, когда человек находится внутри транспортного средства, которое движется обычно в одном направлении, т. е. к цели движения, имеет "переднюю часть", "тыловую часть", а позиция говорящего - "в середине". Это пример дейктического и недейктического употребления дейктиков [11, 50].

Необходимо различать изначально дейктические элементы языка и изначально недейктические, независимо от их употребления. Некоторые дейктические элементы могут использоваться при "переносе" дейктического центра на какой-либо другой объект, не включающий говорящего; другие дейктические элементы лучше поддаются описанию, будучи изначально недейктическими - артикль [11, 31-59].

Возможны два типа ориентации предмета А относительно предмета В - относительная и абсолютная. Первому типу соответствует дейктическая стратегия, второму - недейктическая. Относительная ориентация предполагает, что в число участников описываемой ситуации говорящий мысленно вводит некоего неназываемого наблюдателя. Например, "Перед машиной стояла девушка". Описание вполне корректно, когда девушка стоит у дверей автомобиля, при этом, однако, мыслится наблюдатель, обозревающий автомобиль "в профиль", девушка находится между ним и автомобилем. В данном случае ключевой фигурой является наблюдатель, а не сам говорящий.

Абсолютная ориентация предполагает участие лишь предмета А и предмета В. Предложение "Перед машиной стояла девушка" может описывать ситуацию, когда девушка находилась у носовой, "фасадной" части автомобиля. Предложение понимается недейктично, никакого постороннего наблюдателя в этой ситуации нет [1].

Дейктическая и недейктическая стратегия понимания, по Ю.Д. Апресяну, зависит от многих факторов, некоторые из которых универсальны. Для абсолютной ориентации важны три фактора: 1) физическое или анатомическое членение предмета В на левую и правую стороны, верх и низ, перед и зад. При этом членение предмета В (человека или животного) на левую и правую стороны с необходимостью влечет его вертикальное и фронтальное членение. Между тем ни вертикальное, ни фронтальное членение В не влечет с необходимостью двух других членений. У дерева есть только низ и верх, у ракеты в космосе только перед и зад; 2) положение предмета В относительно центра земли. На этом основании вертикально нерасчлененным предметам (кубикам, кирпичам, шарам и т. п.) актуально приписываются верх и низ; 3) направление привычного перемещения предмета. На этом основании фронтально нерасчлененным предметам актуально приписываются передняя и задняя части. Предложение "Спереди к вагону был прикреплен флаг" понимается недейктично.

Пространственный дейксис можно подразделять на аутодейксис и гетеродейксис. В случае аутодейксиса выражение относится к позиции говорящего, а в случае гетеродейксиса - к месту, которое не включает позицию говорящего.

Сведение основных данных о дейксисе в единую таблицу дает наглядную картину.

Сводные данные о дейксисе

<p>Определение</p>	<p>«Дейксис - это название, данное тем аспектам языка, интерпретация которых зависит от ситуации высказывания: времени высказывания, времени до и после времени высказывания, местоположения говорящего во время высказывания и личности говорящего и аудитории» [14].</p> <p>«Д - это местоположение и идентификация лиц, объектов, событий, процессов и действий, о которых идет речь или упоминается в разговоре относительно пространственно временного контекста, создаваемого и поддерживаемого в процессе высказывания, а также участия в нем, как правило,</p>
---------------------------	--

	<p>одного говорящего и по меньшей мере одного адресата» [17, 647].</p> <p>Deixis - is a term used in linguistic theory to subsume those features of language which refer directly to the personal, temporal or locational characteristics of the situation within which an utterance takes place, whose meaning is thus relative to that situation: e.g. now/then, here/there, I/you, this/that are deictics (deictic or exophoric words) [12].</p> <p>Deixis - distinction in language between nearness and non- nearness of place or time in relation to speaker. [8].</p> <p>Deixis - Those formal properties of utterances which are determined by knowing certain aspects of the communicative acts in which the utterances in question can play a role. This encompasses a broad range of phenomena, ranging from the time of utterance (temporal deixis - выделение автора), and the location of the speech event (spatial deixis) to the identities of those involved in the speech event itself (person deixis) (Grenoble, 1998, p. 6).</p>
<p>Единицы с дейктической семантикой</p>	<p>«Deixis is analogous to the philosophical notion of indexical expression. The term is also used for words which refer backwards or forwards in discourse {anaphora and cataphora respectively)» [12].</p> <p><i>Ўзбекские термины:</i> дейктиклар, олмошлар, шифтерлар, эгоцентриклар, эгоцентрик сгзлар, кгрсаткични ифодоловчи сгзлар, анафора, катафоралар.</p> <p><i>English terms:</i> deictics, egocentric particles, egocentrics, shifters, indexicals, token-reflexives, occasional terms.</p>
<p>Качественная манифестация дейксиса</p>	<p><i>вариативность:</i> личный, пространственный, временной [4, 40].</p>
<p>Категории значения</p>	<p><i>три взаимосвязанные категории - лица, места и времени</i> [4, 5].</p> <p>Личный дейксис указывает на роль участников в высказывании. Категория 1 лица - это грамматикализация ссылки говорящего на самого себя, 2 лицо - ссылка на одного или более адресатов, 3 лицо - ссылка на лиц или объекты, которые не являются ни говорящим, ни адресатом в высказывании.</p> <p>Дейксис места связан с кодированием места по отношению к местоположению участников речевой ситуации.</p>

	<p>Дейксис времени связан с кодированием временных точек относительно времени высказывания. Различают время кодирования и время восприятия [19, 62].</p> <p>Категории близость/дальность [20].</p> <p>Центральной категорией дейксиса является категория говорящего [4, 40].</p>
Categories	<p>Traditional categories of D are time, place and person, but 2 further categories discourse and social are now sufficiently well known to warrant inclusion into the standard deictic divisions [13, 15].</p> <p>Categories of place D - Appears only in having either 2 or 3 categories. English has 2: near the speaker at the time of speaking - Proximal - as in HERE and THIS, and away from the speaker at the time of speaking - Distal - as in THERE and THAT. In Spanish and Japanese e.g. - a 3-way distinction: Proximal, Medial, Distal [14, 221].</p>
Deictic properties	<p>person, place and time.</p>
Свойства	<p>указательность, наблюдаемость. «Указательность - универсальное свойство языковой системы в целом».</p>
Coordinates	<p>The spatial, temporal and participant coordinates constitute deixis proper or primary deixis [16].</p>
Dimensions	<p>The three central deictic dimensions are the spatial, temporal and participant dimensions of primary D [16, 13].</p>
Важнейший компонент структуры Значения	<p>указание на наблюдателя.</p>
Семантика	<p>любого Д слова содержит указание на центр координации.</p>
Две координатные оси	<p>наблюдатель и говорящий.</p>
Типы указания	<p>1) ad oculus, т.е. прямое указание с помощью жестов или указательных слов, относящимся к чувственно воспринимаемым конкретным объектам;</p> <p>2) anaphora, т.е. указание с помощью вербальных средств в пределах дейкгаческого поля или текста;</p> <p>3) deixis ad phantasma, т.е. указание на абстрактное место (или символическое поле), которое находится в глубинных слоях памяти.</p>

Способ выражения	эксплицитный: выражение с помощью формальных показателей имплицитный: дейксис формально не маркирован.
Организация	<p>Эгоцентрично неэгоцентрично дейксис, совпадающий не с говорящим, а с адресатом; «перенос» дейктического центра на другой объект, не включающий говорящего (Levinson, 1983. с.64). «Именно благодаря дейктическому моменту пространства/времени, который всегда присутствует с нами, можно найти подразумеваемый отправной объект (reference object) в пространственных и временных локализирующих выражениях, в которых идентичность отправного объекта не дана ясно в тексте».</p> <p>Аутодейксис - позиция говорящего. Гетеродейксис - место, которое не включает позицию говорящего [20].</p>
Ориентация	<p>Относительная дейктическая стратегия; в число участников описываемой ситуации говорящий мысленно вводит некоего неназываемого наблюдателя абсолютная недейктическая стратегия; участие лишь предмета А и предмета В. Предложение понимается недейктично, никакого постороннего наблюдателя в этой ситуации нет.</p> <p>Универсальные факторы ориентации: Для абсолютной ориентации важны три фактора:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) физическое или анатомическое членение предмета В на левую и правую стороны, верх и низ, перед и зад. При этом членение предмета В (человека или животного) на левую и правую стороны с необходимостью влечет его вертикальное и фронтальное членение, 2) положение предмета В относительно центра земли. На этом основании вертикально нерасчлененным предметам (кубикам, кирпичам, шарам и т.п.) актуально приписываются верх и низ; 3) направление привычного перемещения предмета. На этом основании фронтально нерасчлененным предметам актуально приписываются перед и зад (Апресян, 1986).
Элементы языка	<i>дейктичные</i> и изначально недейктичные, независимо от их употребления (Collinson, 1937).
Параметры степени дейктичности	<ol style="list-style-type: none"> 1) способ номинации - дейктический (вся семантика слова), смешанный (назывное + дейктическое значение), 2) тип ориентации - субъективный (относительно

	<p>координат речевого акта), объективный (соотнесение с др. точкой отсчета).</p> <p>3) способ выражения - эксплицитный (с помощью формальных показателей), имплицитный (способ указания формально не маркирован).</p> <p>4) форма указания - абстрактная (наречие), конкретная (предложно-именная группа) (Ерзинкян, 1988, с. 40).</p>
<p>Две стороны рассмотрения</p>	<p>1) в терминах влияния социо-пространственно-временных условий акта коммуникации на выбор формы, или в терминах обеспечения материала для интерпретации.</p> <p>2) в терминах грамматических и лексических систем в языке, которые служат для указания или отражения этих условий.</p>
<p>Признаки</p>	<p>Эгоцентризм - один из основных признаков дейктических слов «Дейксис и эгоцентризм – понятийные вариации на тему языкового явления указательности» дейктических слов: 1) ситуативность, 2) эгоцентризм, 3) субъективность, 4) мгновенность и эфемерность значения.</p> <p>дейктических слов: 1) коммуникативно-прагматическая детерминированность значения; 2) высшая степень обобщенности содержания; 3) относительный характер смыслового содержания; 4) эгоцентричность; 5) экзистенциальная двусторонняя детерминированность значения.</p>
<p>Особенность</p>	<p>индексальных слов - двоякая указательность: на предмет (явление) и на точку отсчета, в качестве которой выступает субъект речи или субъект восприятия.</p>
<p>Типология дейксиса</p>	<p><i>принцип бинарной оппозиции:</i></p> <p>1) по типу ориентации: субъективный/объективный дейксис.</p> <p>Субъективное указание ориентировано относительно координат речевого акта; объективного - соотнесено с другой точкой отсчета и отражает пространственный и временной аспект соотношения событий и меньше зависит от ситуации речи.</p> <p>2) по способу номинации: смешанный/чистый дейксис.</p> <p>При чисто дейктическом способе номинации дейксис составляет всю семантику слова. В словах смешанного типа номинации дейксис вычлется как компонент значения наряду с назывным семантическим</p>

	<p>компонентом и имеет меньший удельный вес в семантике слова.</p> <p>3) по форме указания: конкретный/абстрактный дейксис. Различаются по типу представленности в дефиниции лексических единиц: абстрактное указание определяется наречием, конкретное - предложно-именной группой.</p> <p>4) по способу выражения: эксплицитный/имплицитный дейксис.</p> <p>Эксплицитный способ выражается с помощью формальных показателей, имплицитный - формально не маркирован.</p>
Aspect	dual aspect of deixis: form and function.
Opposition	Central to the spatial D is the opposition of proximal vs distal within relation to the zero-point. These constitute in part the referential structure of the spatial deictic term.

Прежде всего, обращает на себя внимание терминологический разноречивый. Существует несколько терминов для обозначения единиц с дейктической семантикой: дейктики (deictics), указатели (indexicals), шифтеры (shifters) и пр. Указание на лицо, место и время может получать статус категории, параметров (dimensions), свойств (properties), координат (coordinates). В то же время категориями называют и типы указания - на лицо, место и время; и варианты пространственного и временного указания - близкий, средний, дальний; и оппозицию близость - дальность; и потенциальное присутствие наблюдателя. Поэтому перечисление множественных характеристик дейксиса наталкивается на проблему унификации терминов.

Было бы рационально принять единую терминологию в сфере исследования дейксиса. В данной работе мы будем придерживаться следующей терминологии. Дейксис имеет три основных типа указания, заложенных в структуре значения дейктиков - на лицо, место и время. Представляется логичным выделение в семантике любого дейктика ссылки на центр координации. Важнейшими категориями дейксиса являются наблюдатель и говорящий, а центральной оппозицией - оппозиция "близость - дальность".

В отношении языковых единиц с дейктической семантикой и функциями целесообразно придерживаться термина "дейктики", под которыми обычно понимаются "своего рода подвижные определители (shifters), приложимые к любому референту. Содержание этих слов всецело обусловлено признаками денотата, выбор которого зависит от конкретного речевого акта" [2, 2].

Как видно из таблицы, дейксис эгоцентричен, но это свойство факультативно. Он может быть "неэгоцентричным" (Бурлакова), "абсолютным" (Апресян), "гетеродейксисом" (Sitta), "объективным" (Стернин, 1973); возможны "недейктичное употребление" дейксиса (Collinson, 1937) и "абсолютная недейктическая" ориентация (Апресян, 1986). Для правильного понимания указания необходим центр координации, или точка отсчета, а также наблюдатель, имеющий

определенную позицию - далеко или близко - в пространстве и во времени по отношению к событию.

Таким образом, мир вокруг нас определяется через личностно-пространственно-временные координаты. Ключевым понятием учения о дейксисе является понятие указания. В типологии дейксиса, согласно принципу бинарной оппозиции, различаются: субъективный/объективный дейксис, смешанный/чистый дейксис, конкретный / абстрактный дейксис, эксплицитный / имплицитный дейксис. Признаки дейктических слов включают: 1) ситуативность, 2) эгоцентризм, 3) субъективность, 4) мгновенность и эфемерность значения. Из этого следует: дейксис относителен и привязан к речевой ситуации. Для дейктического указания необходим центр координации, который далеко не всегда совпадает с говорящим. Отсюда возможен неэгоцентричный дейксис, т. е. относительная и абсолютная ориентация. Поэтому возможно дейктическое и недейктическое употребление дейктиков. Значение дейктиков подвижно и зависит от речевой ситуации, т. е. ее участников, времени и места высказывания. Для определения значения дейктиков необходим наблюдатель.

Литературы:

1. Апресян Ю.Д. Дейксис в лексике и грамматике и наивная модель мира / Ю.Д. Апресян // Семиотика и информатика: сб. науч. ст. ВИНТИ, вып. 28. - М., 1986.-С. 5-34. 1986
2. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. 2 изд. исправл. / Н.Д.Арутюнова - М.: Языки русской культуры, 1999. - 896 с.
3. Бурлакова В.В. Дейксис / В.В.Бурлакова [и др.] // Спорные вопросы английской грамматики: коллективная монография, [отв. ред. Бурлакова В.В.] - Л.:ЛГУ, 1988. - С. 74-88.
4. Ерзинкян Е.Л. Дейктическая семантика слова: монография. - Ереван, 1988. - 171 с.
5. Кацнельсон С.Д. Общее и типологическое языкознание. - Л.: 1986. - 297 с.
6. Кравченко А.В. Язык и восприятие: Когнитивные аспекты языковой категоризации / А.В.Кравченко. - Иркутск: Ирк. ун-т, 1996. - 160 с.
7. Стернин И.А. К проблеме дейктических функций слова: дис... канд. филол. наук / И.А. Стернин. - М., 1973. - 200 с.
8. Behre F. Get, Come and Go: Some Aspects of Situational Grammar. Stockholm, 1974. p. 11.
9. Buhler K. Speech, Place and Action: Studies in Deixis and Related Topics. - Chichester, N.Y., 1982. - P. 20-31.
10. Buhler K. Theory of Language: The Representational Function of Language /K.Buhler - Amsterdam, Philadelphia, 1990. - 508 p.
11. Collinson W.E. Indication: A Study of Demonstratives, Articles and other Indicators / W.E.Collinson // Language Monographs / Ed. By Morris A.V. - N 17, April - June, 1937. - 128 p.
12. Crystal D. A Dictionary of Linguistics and Phonetics. 2 ed. updated & enl. / D.Crystal, - Oxford, NY: Blackwell, 1985. - 339 p.
13. Green K. Deixis: A Revaluation of Concepts and Categories / K.Green // New Essays in Deixis: Discourse, Narrative, Literature, Ed, by Keith Green, Amsterdam

- Atlanta, GA, 1995. - P. 11-27.

14. Fillmore Ch. Deictic Categories in the Semantics of "Come" / Ch.Fillmore / / Foundations of Language: International Journal of Language and Philosophy. - NY., 1966. - vol. 2, N3.-P. 219-232. 1966, 220

15. Fillmore Ch. Towards a Descriptive Framework for Spatial Deixis / Ch.Fillmore // Space, Place and Action: Studies in Deixis and Related Topics / Ed. by R. Jarvella and W. Klein. - Chichester, NY., 1982. - P. 31-59.

16. Grenoble L.A. Deixis and Information Packaging in Russian Discourse. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1998. - 338 p.

17. Lyons J. Semantics. vol. 2. Cambridge, NY: Cambridge University Press, 1977. - 897 p.

18. Lyons J. Language, Meaning and Context. London, Glasgow, 1981. - 256 p.

19. Levinson S. Pragmatics. London, NY.: Cambridge Univ. Press, 1983. - 420 p.

20. Sitta G. Deixis and Pointing Gestures. Semiotica. Berlin, NY.: 1993. vol. 96, №3-4. - p. 319-335.

**СЎЗ САНЪАТИ
ХАЛҚАРО ЖУРНАЛИ**

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ
ИСКУССТВО СЛОВА**

**INTERNATIONAL JOURNAL
OF WORD ART**

№5 (2019)

Контакт редакций журналов. www.tadqiqot.uz
ООО Tadqiqot город Ташкент,
улица Амир Темура пр.1, дом-2.
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: info@tadqiqot.uz
Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of www.tadqiqot.uz
Tadqiqot LLC The city of Tashkent,
Amir Temur Street pr.1, House 2.
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: info@tadqiqot.uz
Phone: (+998-94) 404-0000